

Giovanni Gemito

ES/EN/FR>IT

**Giovanni Gemito**

Napoli - Italy

+39 333 9578682

[ggemito@gmail.com](mailto:ggemito@gmail.com)

Skype: Giovanni Gemito

Translation ES/EN/FR>IT

(IT mother tongue level)

* Revision and proofreading
* Post-editing
* Subtitling
* Transcription
* Localization

Specialization fields:

* Literature
* Journalism
* Politics and Human rights
* Essays (Humanistic disciplines)
* IT – Marketing
* Hospitality
* Travel and Leisure
* Sports
* Fashion

Academic studies:

Feb. 2017 - June 2017 Literary translation course - Instituto Cervantes and Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.

2015 – 2016 Master in Global Marketing Comunication & Made in Italy, officially recognized by the UN (UNAI - United Nations Academic Impact). Total scholarship awarded for academic achievement.

2012 – 2014 MA cum laude in European and American Languages and Literatures – Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. Thesis on the Argentinian literature related to the Falkland War (1982).

2009 – 2012 BA in Europe’s and America’s Languages, Literatures and Cultures - Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. Thesis on the Cuban author

Reinaldo Arenas.

To be published:

A poem translated from Spanish into Italian in a poetry anthology to be published by Pironti Editore (Naples).

Working experience:

2015 - Present: Translation, proofreading and post-editing for some agencies and online marketing companies.

Collaboration with literary blogs.

Subtitling for Sferastudios and Netflix

Informatic knowledge:

 Standard office software (Word, Acces, Excel, OpenOffice, Word Perfect,

Power Point, Acrobat, etc.)

 SDL Trados Studio 2011